**Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest**

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1482/2006,**

**6. oktoober 2006,**

**millega kuulutatakse välja alalised pakkumismenetlused liikmesriikide sekkumisametite valduses oleva pehme nisu ja rukki edasimüümiseks ühenduse turul eesmärgiga töödelda need ühenduses jahuks**

(EÜT L 276, 7.10.2006, lk 51)

Muudetud:

| | | Euroopa Liidu Teataja | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | lehekülg | kuupäev |
| ►**M1** | Komisjoni määrus (EÜ) nr 1996/2006, 22. detsember 2006 | L 398 | 1 | 30.12.2006 |

▼B

# KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1482/2006,

## 6. oktoober 2006,

## millega kuulutatakse välja alalised pakkumismenetlused liikmesriikide sekkumisametite valduses oleva pehme nisu ja rukki edasimüümiseks ühenduse turul eesmärgiga töödelda need ühenduses jahuks

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ([1]) eriti selle artiklit 6 ja artikli 24 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2131/93 (milles sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused) ([2]) on ette nähtud, et sekkumisameti valduses oleva teravilja müük peab toimuma pakkumismenetluse teel ning hindadega, mis koos transpordikuludega ei ole väiksemad ladustamiskoha või muu lähima turu hindadest, mida makstakse samaväärse kvaliteedi ja representatiivse koguse puhul, et mitte turgu häirida.

(2) Liikmesriikide käsutuses on pehme nisu ja rukki sekkumisvarud.

(3) Ebasoodsate ilmastikutingimuste tõttu 2006. aasta saagikoristuse ajal on leivaküpsetamiseks ettenähtud teravilja saak asjaomaste liikmesriikide sisenõudluse katmiseks ebapiisav. Seetõttu võib ühenduse turul korraldada müügi pakkumismenetluse teel eesmärgiga töödelda pehme nisu ja rukis jahuks. Igaüht neist tuleks vaadelda eraldi pakkumismenetlusena.

(4) Selleks et võtta arvesse olukorda ühenduse turul, tuleks sätestada, et pakkumismenetlust juhib komisjon. Peale selle tuleks sätestada jaotamise koefitsient pakkumistele, milles pakutakse madalaimat müügihinda.

(5) Selleks et tagada kontroll pakkumismenetlusega hõlmatud varude eesmärgipärase kasutamise üle, tuleks ette näha erijärelevalve pehme nisu ja rukki tarnimiseks ning nende töötlemiseks jahuks. Järelevalve võimaldamiseks tuleks muuta kohustuslikuks komisjoni 16. oktoobri 1992. aasta määrusega (EMÜ) nr 3002/92 (millega kehtestatakse üksikasjalikud ühiseeskirjad sekkumisvarust pärit toodete kasutamise ja/või sihtkoha kontrollimiseks) ([3]) kindlaks määratud korra kohaldamine.

(6) Nõuetekohase rakendamise tagamiseks tuleks edukalt pakkujalt nõuda tagatise esitamist, mis asjaomaseid toiminguid arvestades tuleb kindlaks määrata erandina määrusest (EMÜ) nr 2131/93, eriti selles osas, mis käsitleb tagatise suurust, mis peab olema piisav toodete nõuetekohaseks kasutamiseks, ning tagatise vabastamist, mis peab sisaldama toodete jahuks töötlemise tõendit.

(7) Süsteemi tõhusat haldamist silmas pidades tuleks komisjoni nõutavad andmed saata elektroonilisel kujul. Oluline on tagada

([1]) ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).
([2]) EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 749/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 10).
([3]) EÜT L 301, 17.10.1992, lk 17. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 770/96 (EÜT L 104, 27.4.1996, lk 13).

▼B

pakkujate anonüümsus teatises, mille sekkumisamet komisjonile edastab.

(8) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

I lisas loetletud liikmesriikide sekkumisametid pakuvad alaliste pakkumismenetluste teel ühenduse siseturul müügiks nende valduses oleva pehme nisu ja rukki eesmärgiga töödelda see jahuks. Kõnealuste pakkumismenetlustega hõlmatud kaht liiki teravilja maksimaalsed kogused on esitatud I lisas.

*Artikkel 2*

Artiklis 1 osutatud müük toimub vastavalt määruses (EMÜ) nr 2131/93 sätestatud tingimustele.

*Artikkel 3*

Pakkumised kehtivad üksnes juhul, kui neile on lisatud:

a) tõend selle kohta, et pakkuja on esitanud tagatise, mille suuruseks on erandina määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 13 lõike 4 teisest lõigust 10 eurot tonni kohta;

b) pakkuja kirjalik kohustus kasutada pehmet nisu või rukist ühenduse territooriumil jahuks töötlemiseks 60 päeva jooksul pärast kauba väljavõtmist sekkumisvarudest ning igal juhul enne 31. juulit 2007, ning esitada hiljemalt teisel tööpäeval pärast pakkumise vastuvõtuteatise saamist tagatis 40 eurot tonni kohta;

c) kohustus pidada laoarvestust, mis võimaldab kontrollida, kas müüdud pehme nisu ja rukki kogus on töödeldud ühenduse territooriumil jahuks.

*Artikkel 4*

1. Esimese osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 11. oktoobril 2006 kell 13 (Brüsseli aja järgi).

Järgmiste osaliste pakkumismenetluste raames lõppeb pakkumiste esitamine igal kolmapäeval kell 13 (Brüsseli aja järgi), välja arvatud 27. detsembril 2006, 4. aprillil 2007 ning 16. mail 2007, kuna nendel nädalatel pakkumismenetlusi läbi ei viida.

Viimase osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg 27. juunil 2007 kell 13 (Brüsseli aja järgi).

2. Pakkumised tuleb saata asjaomastele sekkumisametitele, kelle kontaktandmed on esitatud I lisas.

*Artikkel 5*

Asjaomased sekkumisametid edastavad komisjonile saadud pakkumised hiljemalt neli tundi pärast artikli 4 lõikes 1 sätestatud pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Kui ühtegi pakkumist ei ole esitatud, teatab asjaomane liikmesriik sellest komisjonile sama tähtaja jooksul. Kui liikmesriik ei saada komisjonile ettenähtud tähtajaks ühtegi teatist, arvestab komisjon, et asjaomases liikmesriigis ei esitatud ühtegi taotlust.

▼B

Eelmise lõiguga ette nähtud teated edastatakse elektroonilisel kujul vastavalt II lisas esitatud vormile. Iga algatatud pakkumismenetluse puhul tuleb saata komisjonile eraldi vorm iga teravilja liigi kohta. Pakkumise esitaja isik peab jääma saladuseks.

*Artikkel 6*

1. Komisjon kinnitab pehme nisu või rukki madalaima müügihinna või otsustab pakkumised tagasi lükata määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras.

2. Juhul kui madalaima müügihinna määramine vastavalt lõikele 1 tooks kaasa liikmesriigi maksimumkoguse ületamise, võib hinna kindlaksmääramisega kaasneda pakutud koguste jaotamise koefitsiendi kindlaksmääramine madalaima hinna tasemel, nii et järgitakse selle liikmesriigi saadaolevat maksimumkogust.

*Artikkel 7*

1. Artikli 3 punktis a osutatud tagatis vabastatakse kogu ulatuses, kui:

a) pakkumist ei valitud välja;

b) müügihind maksti ettenähtud ajal ning artikli 3 punktiga b ettenähtud tagatis oli esitatud.

2. Artikli 3 punktis b nimetatud tagatis vabastatakse proportsionaalselt ühenduses jahu tootmiseks kasutatud pehme nisu või rukki hulgaga.

*Artikkel 8*

1. Artikli 3 punktis b osutatud kohustuste täitmise tõend esitatakse vastavalt määrusele (EMÜ) nr 3002/92.

2. Lisaks määrusega (EMÜ) nr 3002/92 ette nähtud kannetele peab kontrolleksemplari T5 lahtris 104 olema osutatud ka artikli 3 punktides b ja c ette nähtud kohustustele ning see peab sisaldama üht III lisas toodud kannet.

*Artikkel 9*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

*I LISA*

**PAKKUMISMENETLUSTE LOETELU**

| Liikmesriik | Siseturul müümiseks eraldatud kogused eesmärgiga töödelda need jahuks | | Sekkumisamet<br>Nimi, aadress ja kontaktandmed |
|---|---|---|---|
| | Pehme nisu | Rukis | |
| Belgique/België | 0 | — | Bureau d'intervention et de restitution belge<br>Rue de Trèves, 82<br>B-1040 Bruxelles<br>Telephone: (32-2) 287 24 78<br>Fax: (32-2) 287 25 24<br>e-mail: webmaster@birb.be |
| Česká republika | 0 | — | Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit<br>Ve Smečkách 33<br>CZ-110 00, Praha 1<br>Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403<br>Fax: (420) 296 806 404<br>e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz |
| Danmark | 0 | — | Direktoratet for FødevareErhverv<br>Nyropsgade 30<br>DK-1780 København<br>Tlf. (45) 33 95 88 07<br>Fax (45) 33 95 80 34<br>E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk |
| Deutschland | 0 | 0 | Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung<br>Deichmanns Aue 29<br>D-53179 Bonn<br>Telephone: (49-228) 6845-3704<br>Fax 1: (49-228) 6845-3985<br>Fax 2: (49-228) 6845-3276<br>e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de |
| Eesti | 0 | — | Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet<br>Narva mnt. 3,<br>51009 Tartu<br>Telephone: (372) 7371 200<br>Fax: (372) 7371 201<br>e-mail: pria@pria.ee |
| Elláda | — | — | Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee<br>Community Aids (O.P.E.K.E.P.E)<br>241, Archarnon str.,<br>GR-104 46 Athens<br>Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754<br>Fax: (30-210) 212.4791<br>e-mail: ax17u073@minagric.gr |
| España | — | — | S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA)<br>C/Almagro 33 E-28010 Madrid<br>España<br>Telephone: (34-91) 3474765<br>Fax: (34-91) 3474838<br>e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es |
| France | 0 | — | Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC)<br>21, avenue Bosquet<br>F-75326 Paris Cedex 07<br>Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37<br>Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80<br>e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr |

▼B

| Liikmesriik | Siseturul müümiseks eraldatud kogused eesmärgiga töödelda need jahuks | | Sekkumisamet<br>Nimi, aadress ja kontaktandmed |
|---|---|---|---|
| | Pehme nisu | Rukis | |
| Ireland | — | — | Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division,<br>Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate,<br>County Wexford<br>Telephone: 353 53 91 63400<br>Fax: 353 53 91 42843 |
| Italia | — | — | Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA<br>Via Torino, 45<br>I-00184 Roma<br>Telephone: (39) 0649499755<br>Fax: (39) 0649499761<br>e-mail: d.spampinato@agea.gov.it |
| Kypros/Kibris | — | — | |
| Latvija | 0 | — | Lauku atbalsta dienests<br>Republikas laukums 2,<br>Rīga, LV – 1981<br>Telephone: (371) 702 7893<br>Fax: (371) 702 7892<br>e-mail: lad@lad.gov.lv |
| Lietuva | 0 | — | The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency<br>L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12,<br>Vilnius, Lithuania<br>Telephone: (370-5) 268 5049<br>Fax: (370-5) 268 5061<br>e-mail: info@litfood.lt |
| Luxembourg | — | — | Office des licences<br>21, rue Philippe II<br>Boîte postale 113<br>L-2011 Luxembourg<br>Telephone: (352) 478 23 70<br>Fax: (352) 46 61 38<br>Telex: 2 537 AGRIM LU |
| Magyarország | 0 | — | Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal<br>Soroksári út. 22–24<br>H-1095 Budapest<br>Telephone: (36) 1 219 45 76<br>Fax: (36) 1 219 89 05<br>e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu |
| Malta | — | — | |
| Nederland | — | — | Dienst Regelingen Roermond<br>Postbus 965<br>NL-6040 AZ Roermond<br>Tel. (31) 475 355 486<br>Fax (31) 475 318939<br>E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl |
| Österreich | 0 | — | AMA (Agrarmarkt Austria)<br>Dresdnerstraße 70<br>A-1200 Wien<br>Telephone: (43-1) 33151 258<br>(43-1) 33151 328<br>Fax: (43-1) 33151 4624<br>(43-1) 33151 4469<br>e-mail: referat10@ama.gv.at |

▼B

| Liikmesriik | Siseturul müümiseks eraldatud kogused eesmärgiga töödelda need jahuks | | Sekkumisamet<br>Nimi, aadress ja kontaktandmed |
|---|---|---|---|
| | Pehme nisu | Rukis | |
| Polska | 200 000 t | — | Agencja Rynku Rolnego<br>Biuro Produktów Roślinnych<br>Nowy Świat 6/12<br>PL-00-400 Warszawa<br>Telephone: (48) 22 661 78 10<br>Fax: (48) 22 661 78 26<br>e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl |
| Portugal | — | — | Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA)<br>R. Castilho, n.º 45-51,<br>1269-163 Lisboa<br>Telephone: (351) 21 751 85 00<br>(351) 21 384 60 00<br>Fax: (351) 21 384 61 70<br>e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt<br>edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt |
| Slovenija | — | — | Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželjaDunajska 160<br>1000 Ljubjana<br>Telephone: (386) 1 580 76 52<br>Fax: (386) 1 478 92 00<br>e-mail: aktrp@gov.si |
| Slovensko | 0 | — | Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu<br>Dobrovičova 12<br>SK-815 26 Bratislava<br>Telephone: (421-2) 58 243 271<br>Fax: (421-2) 53 412 665<br>e-mail: jvargova@apa.sk |
| Suomi/Finland | 0 | — | Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)<br>Interventioyksikkö – Intervention Unit<br>Malminkatu 16<br>Helsinki PL 30<br>FIN-00023 Valtioneuvosto<br>Puhelin: (358-9) 16001<br>Faksi: (358-9) 1605 2772<br>(358-9) 1605 2778<br>e-mail: intervention.unit@mmm.fi |
| Sverige | 0 | — | Statens Jordbruksverk<br>SE-55182 Jönköping<br>Tlf (46) 36 15 50 00<br>Fax (46) 36 19 05 46<br>E-post: jordbruksverket@sjv.se |
| United Kingdom | — | — | Rural Payments Agency<br>Lancaster House<br>Hampshire Court<br>Newcastle upon Tyne<br>NE4 7YH<br>Telephone: (44) 191 226 5882<br>Fax: (44) 191 226 5824<br>e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk |

Märk "—" tähendab, et selle teravilja sekkumisvarusid selles liikmesriigis ei ole.

▼B

*II LISA*

**Teatis komisjonile alalise pakkumismenetluse raames saadud pakkumistest sekkumisvarudes oleva teravilja edasimüümiseks siseturul eesmärgiga töödelda see ühenduses jahuks**

Näidis (*)

Määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikkel 5

"TERAVILJA LIIK: CN-kood (**)"

"LIIKMESRIIK (***)"

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| Pakkuja number | Partii number | Kogus (t) | Pakkumishind eurot/t |
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| jne. | | | |

Täpsustada pakutud kogused tervikuna (sealhulgas ühe ja sama partii kohta tehtud tagasi lükatud pakkumised): … tonni.

(*) Edastada põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadile (D2).
(**) 1001 90 pehme nisu puhul ja 1002 00 00 rukki puhul.
(***) Märkida asjaomane liikmesriik.

▼M1

*III LISA*

**Artikli 8 lõikes 2 osutatud kanded**

— *bulgaaria keeles*: Продукт, предназначен за преработка, както е предвидено в член 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1482/2006

— *hispaania keeles*: Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006

— *tšehhi keeles*: Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006

— *taani keeles*: Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006

— *saksa keeles*: Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006

— *eesti keeles*: määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode

— *kreeka keeles*: Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006

— *inglise keeles*: Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006

— *prantsuse keeles*: Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006

— *itaalia keeles*: Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006

— *läti keeles*: Produkts paredzets tadai parstradei, ka noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punkta

— *leedu keeles*: Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose

— *ungari keeles*: A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék

— *hollandi keeles*: Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006

— *poola keeles*: Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr. 1482/2006

— *portugali keeles*: Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006

— *rumeenia keeles*: Produs destinat prelucrării menționate la articolul 3, literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 1482/2006.

— *slovaki keeles*: Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006

— *sloveeni keeles*: Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006

— *soome keeles*: Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote

— *rootsi keeles*: Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006